



**ISTRUZIONI PER L'USO
INSTRUCTIONS FOR USE**

TERMOVENTILATORE CERAMICO DA PARETE
CERAMIC HEATER FOR WALL MOUNTING

Art.AR4W03

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

I bambini di età inferiore ai 3 anni dovrebbero essere tenuti a distanza se non continuamente sorvegliati.

I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni devono solamente accendere/spegnere l'apparecchio purché sia stato posto o installato nella sua normale posizione di funzionamento e che essi ricevano sorveglianza o istruzioni riguar-

danti l'utilizzo dell'apparecchio in sicurezza e ne capiscano i pericoli. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni non devono inserire la spina, regolare o pulire l'apparecchio né eseguire la manutenzione a cura dell'utilizzatore.

ATTENZIONE — Alcune parti del presente prodotto possono diventare molto calde e provocare ustioni. Bisogna prestare particolare attenzione laddove sono presenti bambini e persone vulnerabili.

Se il cavo di alimentazione dovesse essere danneggiato, deve essere sostituito solamente presso i centri di assistenza autorizzati dal costruttore.



NON COPRIRE

ATTENZIONE: Per evitare il surriscaldamento, non coprire l'apparecchio.

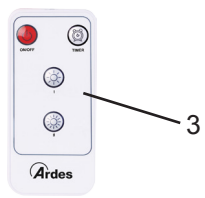
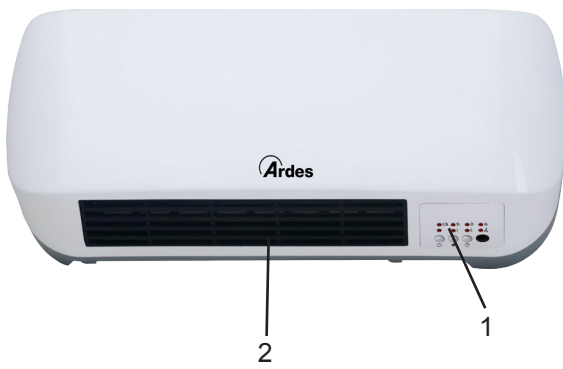
Non posizionare l'apparecchio immediatamente al di sotto di una presa di corrente.

ATTENZIONE: Questo apparecchio di riscaldamento non è dotato di un dispositivo di controllo della temperatura ambientale. Non utilizzare in stanze piccole quando queste sono occupate da

persone non in grado di lasciare la stanza da soli, a meno che non siano sotto costante sorveglianza.

L'apparecchio deve essere installato ad una distanza minima da terra di mt. 1,80 e di 15cm dal soffitto.

L'apparecchio deve essere installato in una posizione fissa (vedere istruzioni di montaggio) in modo che l'utilizzatore, all'interno di una vasca da bagno o di una doccia, non possa toccarlo.



ATTENZIONE : Leggere attentamente le avvertenze contenute nel seguente libretto in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione.

Istruzioni importanti da conservare per ulteriori consultazioni.

Conservare la garanzia, lo scontrino fiscale e il libretto istruzioni per ogni ulteriore consultazione.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio e in caso di visibili danneggiamenti non utilizzarlo e rivolgersi a personale professionalmente qualificato.

Non lasciare parti dell'imballo alla portata dei bambini, né utilizzarlo come gioco: è un apparecchio elettrico e come tale va considerato.

Prima di collegare l'apparecchio, assicurarsi che la tensione presente nella presa di corrente, corrisponda a quella indicata nei dati di targa.

Nel caso in cui la spina e la presa non siano compatibili, far sostituire la presa con un tipo adatto da personale professionalmente qualificato.

Non utilizzare adattatori o prolunghes che non siano rispondenti alle vigenti normative di sicurezza o che superino i limiti delle portate in valore della corrente.

Staccare l'apparecchio dalla rete di alimentazione quando non è utilizzato e assicurarsi che l'interruttore sia nella posizione di spento (0).

Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente.

L'uso di un qualsiasi apparecchio elettrico comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali, in particolare:

- Non toccare l'apparecchio con mani bagnate o umide.

- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali, mentali o senza esperienza e consapevolezza, ma solo se sorvegliate o istruite a riguardo l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile per la loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio.

- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole).

- Non sottoporlo ad urti.

Nel caso vi sia un guasto o un funzionamento anomalo dell'apparecchio staccare immediatamente la spina, non manometterlo e rivolgersi ad un Centro Assistenza autorizzato.

Nel qualcaso si decida di non utilizzare più questo tipo di apparecchio, è opportuno renderlo inoperante, tagliando il cavo di alimentazione, ovviamente dopo averlo disinserito dalla presa di corrente.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere per tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione.

Se il cavo di alimentazione dovesse essere danneggiato, deve essere sostituito solamente presso i centri di assistenza autorizzati dal costruttore.

Per motivi di sicurezza l'apparecchio non può essere smontato.

L'apparecchio è stato costruito e concepito per funzionare in ambienti domestici, pertanto ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.

Non introdurre alcun oggetto attraverso la griglia di protezione e le prese d'aria.

Far funzionare l'apparecchio su una superficie piana e stabile.

Non posizionare l'apparecchio immediatamente al di sotto di una presa di corrente.

Far funzionare l'apparecchio su una superficie piana e stabile.

Non posizionare l'apparecchio immediatamente al di sotto di una presa di corrente. Non utilizzare questo apparecchio di riscaldamento con programmatori, temporizzatori, sistemi di controllo a distanza separati o con qualsiasi altro dispositivo che accenda automaticamente l'apparecchio, in quanto esiste il rischio di incendio nel caso in cui l'apparecchio sia coperto o posizionato in modo non corretto.

Non utilizzare questo apparecchio nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, di una doccia o di una piscina.

Non utilizzare l'apparecchio in presenza di materiale infiammabile (benzina, vernici ecc.).

Tenere il cavo lontano da fonti di calore.

ATTENZIONE : NON UTILIZZARE IL PRODOTTO IN PROSSIMITÀ DI TENDE O DI ALTRI MATERIALI COMBUSTIBILI.

ATTENZIONE: PER EVITARE SURRISCALDAMENTI NON COPRIRE L'APPARECCHIO E NON OSTRUIRE LE PRESE D'ARIA.



NON COPRIRE

Informazioni tecniche

IT

- 1 - Pannello di controllo ed indicatori luminosi
- 2 - Griglia di uscita dell'aria
- 3 - Comando a distanza



L'apparecchio è stato realizzato conformemente alla direttiva vigente 2014/35/EU e 2014/30/EU.

Dati tecnici : vedere etichetta sull'apparecchio

Istruzioni d'uso

IT

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Kit di montaggio composto da: 2 viti Ø 8 mm - 2 tasselli a muro.

INSTALLAZIONE A MURO

Fissare a muro i due tasselli con le rispettive viti tenendo conto che la distanza corrisponda a quella fra i due fori di aggancio sul retro dell'apparecchio.

Lasciare sporgere dal muro la testa delle viti quanto basta da consentire l'aggancio dell'apparecchio. Una volta agganciato spingerlo verso destra facendo in modo che le viti seguano la guida sopra il foro garantendo così una maggiore stabilità dell'apparecchio.

L'apparecchio deve essere installato ad una distanza minima da terra di mt.

1,80 e di 15 cm dal soffitto.

Funzionamento.

L'apparecchio può emanare sia aria fredda che aria calda, a seconda di come viene impostato.

Prima di connettere o disconnettere l'apparecchio, assicurarsi che tutti gli interruttori siano nella posizione di spento.

Per accendere l'apparecchio bisogna inserire la spina nella presa di corrente, posizionare l'interruttore su "I". La spia di funzionamento sul pannello comandi indicata da POWER si accenderà.

Per far funzionare il prodotto premere il pulsante On/Off (⏻). A questo punto si illuminerà sul pannello comandi la spia di funzionamento FAN e l'apparecchio inizierà a funzionare in modalità aria fredda.

Premendo in sequenza il tasto HEAT si seleziona la modalità di riscaldamento a media potenza, poi la modalità riscaldamento massimo per poi tornare in modalità aria fredda e così via.

Premendo il tasto TIMER si può scegliere fra diversi periodi di tempo prestabiliti per il funzionamento dell'apparecchio fino ad un massimo di 7,5 ore; i relativi indicatori luminosi sul pannello comandi si accenderanno ad indicare il tempo di funzionamento prima dello spegnimento automatico. Ad ogni pressione del tasto TIMER il tempo aumenterà di 0,5 ore. Se la funzione timer non viene impostata (i relativi indicatori sul pannello comandi 0,5h-1h-2h-4h sono spenti), l'apparecchio funziona in continuo.

Per spegnere l'apparecchio premere il pulsante On/Off (⏻). Non spegnere l'apparecchio dall'interruttore 0-I perchè l'apparecchio potrebbe danneggiarsi. La ventola continua a girare solo per qualche secondo per raffreddare l'apparecchio.

Utilizzo con il comando a distanza:

Premere il tasto rosso On/Off per accendere/spegnere l'apparecchio.

Con i tasti I e II si selezionano le modalità di riscaldamento:

I=premere una volta per riscaldamento a media potenza, premere nuovamente per tornare in modalità aria fredda

II=premere una volta per riscaldamento alla massima potenza, premere nuovamente per tornare in modalità aria fredda

Premere il tasto TIMER per selezionare il tempo di funzionamento prima dello spegnimento automatico dell'apparecchio (stesso uso del pulsante TIMER sull'apparecchio).



Manutenzione

IT

Disinserire la spina dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia e manutenzione.

L'apparecchio non necessita di particolari manutenzioni; è sufficiente una regolare pulizia.

Pulire l'apparecchio solamente quando è freddo.

La pulizia dell'apparecchio, deve essere effettuata con un panno morbido e leggermente umido.

Non utilizzare sostanze, liquidi o panni eccessivamente bagnati, perché eventuali infiltrazioni potrebbero danneggiare l'apparecchio irreparabilmente.

NON IMMERGERE MAI L'APPARECCHIO IN ACQUA.

Sostituzione della batteria del comando a distanza.

Rimuovere il coperchio e sostituire le batterie con un tipo avente le stesse caratteristiche indicate nell'apposita sede; riposizionare il coperchio correttamente. Se si intende non utilizzare l'apparecchio per un periodo di tempo prolungato, rimuovere la batteria.

In caso di perdita della batteria fare attenzione a non toccare l'acido fuoriuscito.

Nel caso in cui si venisse in contatto con l'acido lavarsi accuratamente le mani. Fare attenzione che l'acido non venga a contatto con gli occhi e che non venga ingerito.

Rimuovere la batteria dall'apparecchio prima del suo smaltimento.

Lo smaltimento della batteria deve avvenire negli appositi contenitori.

GB

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.

Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning

use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

CAUTION — Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

If the power cable gets damaged, it has to be replaced only at a service centre approved by the manufacturer.



DO NOT COVER

WARNING: In order to avoid overheating, do not cover the heater.

Do not place the appliance immediately below a socket outlet.

WARNING: This heater is not equipped with a device to control the room temperature. Do not

use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.

The appliance must be installed at least 1.80m above ground and 15 cm from the ceiling.

This heater is to be installed in fixed position (see ASSEMBLY INSTRUCTION) so that switches and other controls cannot be touched by a person in the bath or shower.

Warnings

GB

**ATTENTION : read this booklet carefully it contains important instructions for a safe installation, use and maintenance.
Important instructions to be kept for future reference.**

Keep handy the guarantee, receipt of payment and these instructions for future use and reference.

After removing the packaging, check the appliance for any signs of damage.

In case of visible damage, do not use it and contact a qualified technician. Do not leave parts of the packaging within the reach of children. This appliance is not a children's toy: it is an electrical device and must be treated with the necessary caution.

Before connecting the appliance, make sure that the power supply voltage matches the indication on the data plate.

If the plug and socket are not compatible, the socket has to be replaced with a suitable type by skilled persons.

Do not use adapters or extension cables which do not meet current safety standards or that exceed the current carrying capacity limits.

When you don't use the appliance disconnect it from the power supply and assure that the interruptor is off.

Do not tug on the power cable or on the appliance itself to remove the plug from the socket.

The use of any electrical appliance requires that a number of basic rules are observed, namely:

- Never touch the appliance with wet or humid hands.
- This appliance should not be used by people (including children) with limited physical, sensory or mental capacities or anyone who lacks experience and knowledge, unless they are supervised or have been instructed on how to use the appliance by someone who is responsible for their safety. Children should not be allowed to play with appliance.
- Do not leave the appliance exposed to weathering (rain, sunlight).
- Do not subject it to rough handling.

In case of a breakdown or malfunctioning of the appliance, disconnect it at once. Do not attempt to repair it, but take it to a service centre approved by the manufacturer.

If you decide you do not want to use this appliance any longer, disable it by cutting the power cable - of course, after disconnecting it from the socket.

The power cable should be extended to its full length to avoid over heating.

If the power cable gets damaged, it has to be replaced only at a service centre approved by the manufacturer.

For safety reasons, the appliance should never be opened.

The appliance has been designed and manufactured to operate in the home.

Any other use is considered inappropriate and dangerous.

Do not insert objects through the safety grill or the air inlets.

During use, rest the appliance on a flat surface.

Do not place the appliance directly under an electrical socket.

Do not use this heating appliance with programmers, timers, separate remote control systems (different to the ones provided with the appliance) or any other device that automatically turns on the appliance, as there is a risk of fire in the event the appliance is covered or positioned incorrectly. Do not use the heater close to sinks, bathtubs, showers and swimming-pools.

Do not use the heater in presence of flammable substances (petrol, paints, etc.).

Do not place the cord near sources of heat.

WARNING: DO NOT COVER THIS PRODUCT NEAR CURTAINS OR OTHER COMBUSTIBLE MATERIAL.

WARNING: DO NOT COVER THE APPLIANCE OR OBSTRUCT THE AIR INLETS TO AVOID OVERHEATING.



DO NOT COVER

Technical informations

GB

- 1 - Control panel and indicator light
- 2 - Grid of air outlet
- 3 - Remote control



This product has been manufactured in conformity to current 2014/35/EU and 2014/30/EU

Technical data indicated on the appliance.

Instructions for use

GB

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Assembly kit composed of: 2 screws \varnothing 8 mm - 2 wall plugs.

WALL INSTALLATION

Fix the two plugs to the wall with the respective screws, taking into consideration that the distance between them must correspond to that between the two hanging holes on the back of the appliance. Leave the heads of the screws protruding out from the wall enough so that the appliance can be hung on the screws. Once the appliance has been hung on the screws, push it to the right so that the screws go into the guide above the hole, thus improving the stability of the appliance.

The appliance must be installed at least 1,80m above the ground and 15 cm from the ceiling.

Operation.

The appliance can emit both cold and hot air, depending on hot it is set.

Before connecting or disconnecting the appliance, make sure that all the switches are in off position.

To turn the appliance on plug the plug in the socket and position the switch to "I". The POWER indicator light will turn on in the control panel.

Press On/Off (⏻) button. The FAN indicator light will turn on in the control panel and the appliance will start to operate in cold air mode.

Pressing the HEAT button in sequence selects the medium power heating mode, then the maximum heating mode, then cold air and so on.

By pressing the TIMER button you can choose between several predetermined operating time periods for the appliance up to a maximum of 7,5 hours; the related indicator light will turn on in the control panel to indicate the working time before the automatic shutdown. Each press of TIMER button increase 0,5 hours time. If the function is not set (the indicator light in the control panel 0,5h-1h-2h-4h are off), the appliance will operate continuously.

To turn off the appliance press On/Off button (⏻). Do not turn off directly from 0-I switch because the appliance may be damaged. The fan continues to run a just few seconds to cool the appliance.

Using the remote control:

Press the red On/Off button to turn on/off the appliance.

Using I and II buttons to select the heating modes:

I =press one time to select medium power heating mode, press again to deactivate this function and back to cold air mode.

II=press one time to select the maximum heating mode, press again to deactivate this function and back to cold air mode.

Press TIMER button to select the operating time (same function of TIMER button in the control panel of the appliance).



Maintenance

GB

This appliance does not require any special maintenance.

Disconnect the plug from the socket and let the appliance cool down well before cleaning it.

In order to clean the appliance, use a soft or slight damp cloth.

Never use abrasives or chemical solvents.

Do not use very wet substances, liquids or cloths to prevent water from entering into the apparatus and irreparably damaging it.

NEVER IMMERSE THE APPLIANCE INTO THE WATER.

Battery replacement.

In order to remove the cover of the battery seat, replace the battery with another one featuring the same specifications, and replace the cap correctly.

If you do not intend to use the appliance for an extended period of time, remove the batteries. If the batteries are leaking, be careful not to touch the acid which has leaked out.

If you come into contact with the acid, wash your hands thoroughly.

Be careful that the acid does not come into contact with the eyes and that it is not ingested.

Remove the batteries from the appliance before its disposal.

The batteries must be disposed of in the appropriate containers.

Condizioni

La garanzia ha validità 24 mesi dalla data d'acquisto.

La presente garanzia è valida solo se viene correttamente compilata ed accompagnata dallo scontrino fiscale che ne prova la data di acquisto.

L'apparecchio deve essere consegnato esclusivamente presso un nostro Centro Assistenza autorizzato.

Per garanzia si intende la sostituzione o la riparazione dei componenti dell'apparecchio che risultano difettosi all'origine per vizi di fabbricazione. Viene comunque garantita l'assistenza (a pagamento) anche a prodotti fuori garanzia.

Il consumatore è titolare dei diritti applicabili dalla legislazione nazionale disciplinante la vendita dei beni di consumo; questa garanzia lascia inpregiudicati tali diritti.

La Casa costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali danni a persone, animali o cose, conseguenti ad uso improprio dell'apparecchio e alla mancata osservanza delle prescrizioni indicate nell'apposito libretto istruzioni.

Limitazioni

Ogni diritto di garanzia e ogni nostra responsabilità decadono se l'apparecchio è stato:

- Manomesso da parte di personale non autorizzato.

-Impiegato, conservato o trasportato in modo improprio.

Sono comunque escluse dalla garanzia le perdite di prestazioni estetiche o tali da non compromettere la sostanza delle funzioni.

Se nonostante la cura nella selezione dei materiali e l'impegno nella realizzazione del prodotto che Lei ha appena acquistato si dovessero riscontrare dei difetti, o qualora avesse bisogno di informazioni, Vi consigliamo di telefonare al rivenditore di zona.



INFORMAZIONE AGLI UTENTI

ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 2 Aprile 2014, n. 49 "Attuazione della Direttiva RAEE 2012/19/EU , relativa alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti".

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

Terms and Conditions

The guarantee is valid for 24 months.

This guarantee applies only if it has been duly filled in and is submitted with the receipt showing the date of purchase.

The guarantee covers the replacement or repair of parts making up the appliance which were faulty at source due to manufacturing faults.

After the guarantee has expired, the appliance will be repaired against payment.

The manufacturer declines any responsibility for damage to persons, animals or property due to misuse of the appliance and failure to observe the directions contained in the instructions.

Limits

All rights under this guarantee and any responsibility on our part will be voided if the appliance has been:

- mishandled by unauthorized persons
- improperly used, stored or transported.

The guarantee does not cover damage to the outward appearance or any other that does not prevent regular operation.

If any faults should be found despite the care taken in selecting the materials and in creating the product, or if any information or advice are required, please contact your local dealer.



USER INFORMATION

pursuant to art. 26 of Italian Legislative Decree no. 49 of 2 April 2014

"Implementation of Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)", pertaining to reduced use of hazardous substances in electrical and electronic equipment, as well as to waste disposal".

The symbol of the crossed-out wheeled bin on the equipment or on its packaging indicates that the product must be disposed of separately from other waste at the end of its service life.

The user must therefore take the dismissed equipment to suitable separate collection centres for electrical and electronic waste, or return it to the dealer in case they purchase a new device of equivalent type, at a one-to-one-ratio.

Suitable segregated collection of the equipment for subsequent recycling, treatment or environmentally-friendly disposal helps prevent damage to the environment and to human health, and encourages the re-use and/or recycling of the materials that make up the equipment.

Abusive disposal of the product by the user shall result in the application of administrative fines in accordance with the laws in force.

AR4W03.300516

The logo for Ardes features a stylized, bold, sans-serif font. The letter 'A' is partially enclosed by a thick, black, curved line that starts above the letter and arches over its top right corner, resembling a partial circle or a protective shield.

Prodotto importato da:
POLY POOL S.p.A. Via Sottocorna, 21/B
24020 Parre (Bergamo) - Italy
Tel. 035703244 r.a. - Fax 035702716
<http://www.ardes.it> - e-mail: info@ardes.it

MADE IN CHINA